II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιανουαρίου 1993

για τη χορήγηση κοινοτικού δανείου στην Ιταλική Δημοκρατία

(93/67/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για τη θέσπιση ενιαίου μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (1), και ιδίως το άρθρο 1,

την πρόταση της Επιτροπής, η οποία υποβλήθηκε κατόπιν διαβουλεύσεως με τη νομισματική επιτροπή,

Εκτιμώντας:

ότι η Ιταλική Δημοκρατία υπέβαλε αίτηση παροχής μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών της και του οικονομικού προγράμματος προσαρμογής και μεταρρυθμίσεων που έχει θέσει σε εφαρμογή·

ότι το τρέχον συνολικό ποσό των δανείων που έχουν χορηγηθεί στα κράτη μέλη δεν υπερβαίνει το ανώτατο όριο που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88·

ότι επιπλέον των άμεσων προβλημάτων ισοζυγίου πληρωμών που οφείλονται στη σημαντική διαφυγή κεφαλαίων κατά την πρόσφατη περίοδο νομισματικών διαταραχών, της επακόλουθης μείωσης των συναλλαγματικών αποθεμάτων και της αύξησης του βραχυπρόθεσμου χρέους της, η ιταλική οικονομία χαρακτηρίζεται από σοβαρές διαρθρωτικές ανισορροπίες, ιδίως στο δημοσιονομικό τομέα, οι οποίες επηρεάζουν τη σταθερότητα της εξωτερικής θέσης της· ότι η χορήγηση σε δόσεις, παράλληλα με την εφαρμογή μέτρων εξυγίανσης και προσαρμογής, δανείου για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών είναι δικαιολογημένη· ότι το ποσό του δανείου αυτού θα διατεθεί για την ενίσχυση των συναλλαγματικών αποθεμάτων της Ιταλίας·

ότι η ιταλική κυβέρνηση προτίθεται να εντάξει εκ νέου το νόμισμά της στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος· ότι η επιτυχία της επανένταξης αυτής απαιτεί την υλοποίηση προγράμματος για την περαιτέρω μείωση του πληθωρισμού και την εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών· ότι οι στόχοι αυτοί αποσκοπούν στη βελτίωση της σύγκλισης με τις οικονομίες της Κοινότητας που εμφανίζουν τα καλύτερα αποτελέσματα και δεν μπορούν να επιτευχθούν παρά μόνο μέσω ενός αισθητού περιορισμού των ελλειμμάτων του δημόσιου τομέα και της επακόλουθης σταδιακής μείωσης της αναλογίας του δημόσιου χρέους στο Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν (ΑΕΠ), μέσω της μεταρρύθμισης των διαρθρώσεων του δημόσιου τομέα, μέσω μιας αυστηρής νομισματικής πολιτικής και μιας πολιτικής σταθερής συναλλαγματικής ισοτιμίας·

ότι η ιταλική κυβέρνηση εφαρμόζει ένα τριετές πρόγραμμα δημοσιονομικής προσαρμογής, το οποίο αποσκοπεί σε μια σημαντική μείωση των ελλειμμάτων, σε βαθμό που να επιτρέπει καταρχήν τη σταθεροποίηση και, στη συνέχεια, τη διαμόρφωση πτωτικής τάσης της αναλογίας του δημόσιου χρέους του ΑΕΠ· ότι η ιταλική κυβέρνηση κοινοποίησε το πρόγραμμα αυτό, στο οποίο βασίζεται η αίτησή της για τη χορήγηση δανείου· ότι θα εφαρμόσει πλήρως το πρόγραμμα αυτό κατά τη διάρκεια της τριετούς περιόδου 1993 – 1995, έτσι ώστε να επιτύχει την υλοποίηση των συμφωνημένων στόχων και ειδικών μέτρων που προβλέπονται σ' αυτό, οι οποίοι είναι οι ακόλουθοι:

1. Οι δημοσιονομικοί στόχοι για το 1993, 1994 και το 1995 έχουν καθοριστεί σε επίπεδα που επιτρέπουν τη σταθεροποίηση της αναλογίας του δημόσιου χρέους στο ΑΕΠ έως το 1995. Βάσει των προβλεπόμενων ρυθμών αύξησης του ΑΕΠ το 1993 (1,5 %), το 1994 (2,4 %) και το 1995 (2,6 %), οι στόχοι αυτοί είναι οι ακόλουθοι:

(1) ΕΕ αριθ. L 178 της 8. 7. 1988, σ. 1.

— για το 1993, 150 τρισεκατομμύρια ιταλικές λίρες για το καθαρό προς χρηματοδότηση υπόλοιπο του κρατικού τομέα και πλεόνασμα 50 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών για το εκτός πληρωμών τόκων δημοσιονομικό υπόλοιπο του κρατικού τομέα (πρωτογενές πλεόνασμα),

— για το 1994, καθαρό προς χρηματοδότηση υπόλοιπο του κρατικού τομέα ύψους 125 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών και πρωτογενές πλεόνασμα 77 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών,

— για το 1995, καθαρό προς χρηματοδότηση υπόλοιπο του κρατικού τομέα ύψους 85 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών και πρωτογενές πλεόνασμα 115 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών.

2. Σε περίπτωση διαπίστωσης ενδεχομένου αύξησης της επιβάρυνσης για τις πληρωμές τόκων σε σχέση με τις σημερινές προβλέψεις των ιταλικών αρχών (202 τρισεκατομμύρια ιταλικές λίρες για το 1994 και 200 τρισεκατομμύρια ιταλικές λίρες για το 1995), οι στόχοι για τα πρωτογενή πλεονάσματα θα αναθεωρηθούν προς τα πάνω κατά την υποβολή των λεπτομερών προτάσεων για τους προϋπολογισμούς αυτών των ετών, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η τήρηση των στόχων για τις συνολικές δανειακές ανάγκες και η σταθεροποίηση, έως το 1995, της αναλογίας του ακαθάριστου δημόσιου χρέους στο ΑΕΠ. Μετά την ημερομηνία αυτή, το πρωτογενές πλεόνασμα θα διατηρηθεί σε επαρκώς υψηλά επίπεδα προκειμένου να εξασφαλιστεί η περαιτέρω μείωση του συνολικού ελλείμματος και της αναλογίας του δημόσιου χρέους στο ΑΕΠ.

3. Οι ανωτέρω αναφερόμενοι στόχοι για τα δημοσιονομικά ελλείμματα είναι εκφρασμένοι σε απόλυτα ποσά· βάσει των τελευταίων μακροοικονομικών προβλέψεων των ιταλικών αρχών, οι στόχοι αυτοί αντιπροσωπεύουν:

— για το καθαρό προς χρηματοδότηση υπόλοιπο του κρατικού τομέα: 9,3 % του ΑΕΠ το 1993, 7,3 % το 1994 και 4,7 % το 1995,

— για το πρωτογενές πλεόνασμα: 3,1 % του ΑΕΠ το 1993, 4,5 % το 1994 και 6,4 % το 1995.

Η αντίστοιχη εξέλιξη της αναλογίας του ακαθάριστου χρέους του κρατικού τομέα στο ΑΕΠ εκτιμάται σε 110,6 % στο τέλος του 1993, 112,5 % στο τέλος του 1994 και 112,4 % στο τέλος του 1995.

4. Το πρόγραμμα ιδιωτικοποίησης κρατικών περιουσιακών στοιχείων που θα εφαρμόσουν οι ιταλικές αρχές προορίζεται να αποφέρει στο κράτος καθαρά έσοδα ύψους 7 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών το 1993, 15 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών το 1994 και 12 τρισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών το 1995. Στο πλαίσιο της νομοθεσίας που έχει ήδη θεσπιστεί, η ιταλική κυβέρνηση θα δημοσιεύσει κατάλογο δημόσιων επιχειρήσεων και άλλων κρατικών περιουσιακών στοιχείων που θα ιδιωτικοποιηθούν, καθώς και το χρονοδιάγραμμα αυτών των ιδιωτικοποιήσεων. Τα πέραν των προβλέψεων έσοδα από ιδιωτικοποιήσεις θα διατεθούν για την αύξηση του πρωτογενούς πλεονάσματος του κρατικού τομέα και, κατά συνέπεια, για τη μείωση της αναλογίας του δημόσιου χρέους στο ΑΕΠ, και όχι για την υποκατάσταση αναγκαίων προσαρμογών δαπανών και εσόδων.

5. Στο πλαίσιο των δυνατοτήτων που παρέχονται από τη νομοθεσία που έχει θεσπιστεί, η ιταλική κυβέρνηση θα υποβάλει και θα συνεχίσει την επιβολή διεξοδικών μέτρων διαρθρωτικής μεταρρύθμισης στους τομείς: 1. της υγειονομικής περίθαλψης, με σκοπό την κάλυψη των αδυναμιών και τη συγκράτηση των δαπανών, καθιστώντας επίσης πλήρως υπεύθυνες τις κυβερνητικές αρχές σε περιφερειακό επίπεδο για τις υπερβολικές δαπάνες κατά την εκτέλεση των διαδικασιών αποκέντρωσης του εθνικού συστήματος υγείας· 2. της δημόσιας διοίκησης, για τη βελτίωση του ελέγχου των δαπανών αποζημίωσης των εργαζομένων και της αποτελεσματικότητας και παραγωγικότητας της δημόσιας διοίκησης, προσφεύγοντας επίσης σε αύξηση της κινητικότητας του προσωπικού καθώς και της ευθύνης των διευθυντικών στελεχών· 3. των συντάξεων, με σκοπό τη σταθεροποίηση των συνταξιοδοτικών δαπανών σε σχέση με το ΑΕΠ, αυξάνοντας την ηλικία συνταξιοδότησης, εναρμονίζοντας την αναπροσαρμογή για την προστασία της αγοραστικής δύναμης και 4. της χρηματοδότησης σε τοπικό επίπεδο, για τη μείωση της εξάρτησης των τοπικών αρχών από τις μεταβιβαστικές πληρωμές της κεντρικής διοίκησης, εισαγάγοντας επίσης νέες μορφές φορολογίας·

ότι αποτελεί επίσης επιδίωξη των ιταλικών αρχών η συνέχιση της εφαρμογής πολιτικών στο νομισματικό τομέα καθώς και στον τομέα των εισοδημάτων με σκοπό τη μείωση του πληθωρισμού, ιδιαίτερα:

— στο πλαίσιο της επίτευξης του πρωταρχικού στόχου της συγκρότησης των πληθωριστικών πιέσεων, η αύξηση του μεγέθους M2 κατά το 1993 θα κυμαίνεται στο επίπεδο του 5 έως 7 % που δεν συμφωνεί με τις προβλέψεις του 1993 όσον αφορά την ονομαστική αύξηση του ΑΕΠ. Σε συνδυασμό με το στόχο αυτό, η Banca d'Italia θα επιβλέπει στενά το ποσοστό αύξησης των χορηγούμενων εγχώριων πιστώσεων σύμφωνα με τους στόχους που έχουν τεθεί για το ποσοστό πληθωρισμού και την αύξηση του μεγέθους M2. Κατά τα έτη 1994 και 1995, οι νομισματικοί στόχοι καθώς και οι επιδόσεις θα συνεχίσουν να κινούνται στο πλαίσιο της μείωσης του πληθωρισμού που έχει προβλεφθεί στο τριετές πρόγραμμα δημοσιονομικής προσαρμογής της ιταλικής κυβέρνησης. Πρόθεση της τελευταίας είναι να εισαγάγει νομοθετικά μέτρα για την κατάργηση της νομικής δυνατότητας νομισματικής χρηματοδότησης μέχρι το τέλος του 1993, σε εφαρμογή του στόχου του άρθρου 104 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— η ιταλική κυβέρνηση θα επιδιώξει να εασφαλίσει τη συγκράτηση του επιπέδου των αμοιβών σε όλους τους τομείς της οικονομίας, στηριζόμενη στη συμφωνία του Ιουλίου 1992 μεταξύ της κυβέρνησης, των επαγγελματικών ενώσεων και της ένωσης βιομηχάνων σχετικά με τη μεταρρύθμιση του μηχανισμού καθορισμού των αμοιβών διατηρώντας τον σχεδιαζόμενο περιορισμό των αμοιβών στο δημόσιο τομέα·

ότι υπάρχει συμφωνία για την εφαρμογή της απόφασης αυτής οι ιταλικές αρχές να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή και να παρέχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την πλήρη και αποτελεσματική παρακολούθηση του συμφωνηθέντος προγράμματος προσαρμογής· ότι, σύμφωνα με την απόφαση αυτή, οι εξελίξεις στην ιταλική οικονομία καθώς και στην ιταλική οικονομική πολιτική θα αναθεωρούνται δύο φορές κατ' έτος στο πλαίσιο πολυμερούς εποπτείας ή συχνότερα εφόσον υπάρξει ανάγκη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θα χορηγήσει στην Ιταλική Δημοκρατία δάνειο ύψους 8 000 εκατομμυρίων Ecu ή το ισοδύναμο ποσό σε άλλα νομίσματα, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88.

Άρθρο 2

Το δάνειο θα διατεθεί στην Ιταλική Δημοκρατία σε τέσσερις δόσεις. Η μέση διάρκεια κάθε δόσης δεν θα υπερβαίνει τα έξι χρόνια και επομένως η μέση διάρκεια του δανείου δεν θα υπερβαίνει τα έξι χρόνια. Οι δύο πρώτες δόσεις θα έχουν ως εξής:

— η πρώτη θα ανέρχεται σε 2 000 εκατομμύρια Ecu ή το ισοδύναμο ποσό σε άλλα νομίσματα και θα χορηγηθεί όχι ενωρίτερα από την 1η Φεβρουαρίου 1993,

— η δεύτερη δόση ύψους 2 000 εκατομμυρίων Ecu ή το αντίστοιχο ποσό σε άλλα νομίσματα θα διατεθεί όχι ενωρίτερα από τις 31 Ιουλίου 1993, και σε κάθε περίπτωση εφόσον η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο και βάσει της εξέτασης που θα πραγματοποιηθεί σε συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή για την πρόοδο κατά την εκτέλεση του προγράμματος, θεωρήσει ότι έχουν ληφθεί τα τυχόν αναγκαία συμπληρωματικά μέτρα και ότι είναι δυνατή η επίτευξη των δημοσιονομικών στόχων του προγράμματος για το 1993, αφού ληφθούν υπόψη η χαμηλότερη οικονομική ανάπτυξη ή τα υψηλότερα επιτόκια σε σχέση με τα αναμενόμενα μεγέθη.

Η τρίτη και τέταρτη δόση θα διατεθούν ως εξής:

— πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1993, η ιταλική κυβέρνηση, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα εκτιμήσει τους δημοσιονομικούς στόχους για το 1994 ούτως ώστε να επιτευχθούν οι ουσιαστικοί στόχοι του μεσοπρόθεσμου προγράμματος και βάσει των τρεχουσών και προβλεπόμενων μακροοικονομικών εξελίξεων. Η τρίτη δόση θα ανέρχεται σε 2 000 εκατομμύρια Ecu ή το ισοδύναμο ποσό σε άλλα νομίσματα και θα διατεθεί όχι ενωρίτερα από την 1η Φεβρουαρίου 1994, σε κάθε δε περίπτωση μόνον εφόσον η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο και βάσει της εξέτασης σε συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή, θεωρήσει ότι έχουν επιληφθεί τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη των δημοσιονομικών στόχων που τέθηκαν για το 1994,

— πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1994, η ιταλική κυβέρνηση, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα επανεκτιμήσει τους δημοσιονομικούς στόχους για το 1995 ούτως ώστε να επιτευχθούν οι ουσιαστικοί στόχοι του μεσοπρόθεσμου προγράμματος και σύμφωνα με τις τρέχουσες και προβλεπόμενες μακροοικονομικές εξελίξεις. Η τέταρτη δόση θα ανέρχεται σε 2 000 εκατομμύρια Ecu ή το ισοδύναμο ποσό σε άλλα νομίσματα και θα διατεθεί όχι ενωρίτερα από την 1η Φεβρουαρίου 1995, σε κάθε περίπτωση μόνον εφόσον η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο και βάσει της εξέτασης σε συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή, θεωρήσει ότι έχουν επιβληθεί τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη των δημοσιονομικών στόχων που τέθηκαν για το 1995.

Άρθρο 3

1. Το δάνειο που θα χορηγηθεί βάσει της αποφάσεως που λήφθηκε από την ιταλική κυβέρνηση για την εφαρμογή των δημοσιονομικών προσαρμογών του προγράμματος μεταρρύθμισης το οποίο έχει υποβληθεί, οι στόχοι του οποίου αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη της απόφασης αυτής.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή, θα εξετάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα την εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης της Ιταλίας καθώς και την εκτέλεση της δημοσιονομικής προσαρμογής και του προγράμματος μεταρρύθμισης, όπως επιβάλλεται. Η εξέταση αυτή θα συνεχιστεί μέχρι την πλήρη αποπληρωμή του δανείου.

Άρθρο 4

Η απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. PEDERSEN